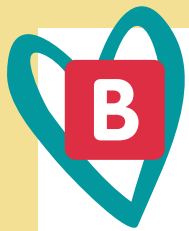


Il n'y a pas d'avance à
vouloir l'aider.



Ça ne sert à rien de
vouloir l'aider.



J'ai récolté assez bien
d'argent.



J'ai récolté assez
d'argent.



Personne d'autre n'est
venu.



Personne n'est venu.



Vous vous rappelez de
mes conseils.



Vous vous rappelez mes
conseils./Vous vous
souvenez de mes conseils.



Elle est fâchée sur moi.



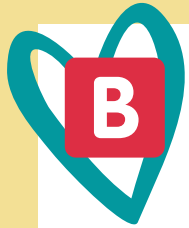
Elle est fâchée contre moi.



C'était sur le journal d'hier.



C'était dans le journal d'hier.



Quelle heure il est ?



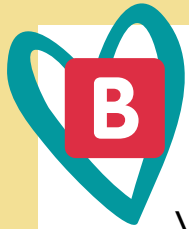
Quelle heure est-il ?



Je cherche après mon cahier.



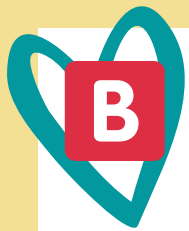
Je cherche mon cahier.



Vous avez facile à cuisiner.



Vous avez/éprouvez des facilités à cuisine. /C'est facile de cuisiner.



Tu as eu difficile ?



Tu as éprouvé des difficultés?



Prête-moi ton ciseau.



Prête-moi tes ciseaux.



Je ne me retourne pas après cela.



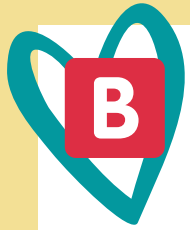
Je m'en moque.



Il a les cheveux crollés.



Il a des boucles. / Il a les cheveux bouclés.



Il toque à la porte.



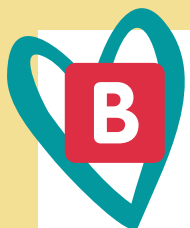
Il frappe à la porte.



Il a cassé sa jambe.



Il s'est cassé la jambe.



J'ai mal ma tête.



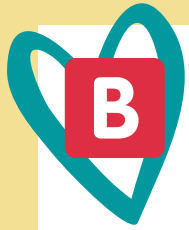
J'ai mal à la tête.



Des dessous de tasse



Des soucoupes



Des assiettes profondes



Des assiettes creuses



Des assiettes à soupe



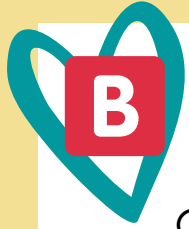
Des assiettes creuses



Moi, je n'en peux rien !



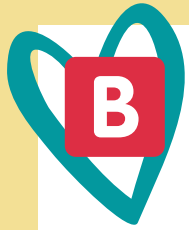
Moi, je n'y peux rien !



On est le combien ?



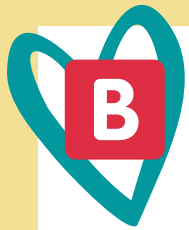
Le quantième sommes-nous?



Mon frère, il me fait toujours ennuyer.



Mon frère, il m'ennuie sans cesse.



Ce repas m'a bien goûté.



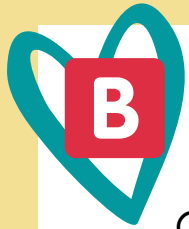
Ce repas m'a bien plu.



Pierre met son devoir au propre.



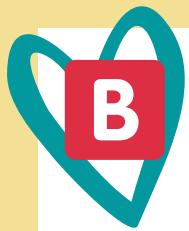
Pierre recopie son devoir au net.



Commerce à remettre



Commerce à céder



Il me faut 500 gr. de
haché.



Il me faut 500 gr. de
hachis.



Nous sommes sans pour
l'instant.



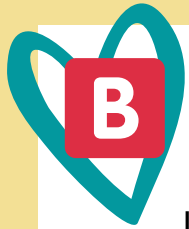
Nous n'en avons pas
pour l'instant.



Je reviendrai aujourd'hui
en huit.



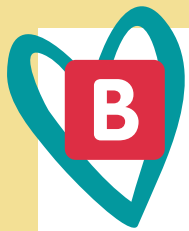
Je reviendrai la semaine
prochaine.



Je suis très émotionnée
par cette histoire.



Je suis très
émue/touchée par cette
histoire.



Je vais au médecin.



Je vais chez le médecin.



Je viens à l'école en
vélo.



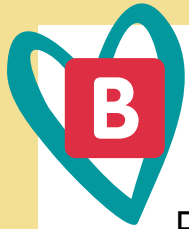
Je viens à l'école à vélo.



Je ne peux mal de
m'approcher de ce
chien!



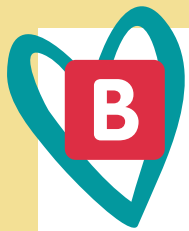
Je ne risque pas de
m'approcher de ce chien!



Prends la chamoisette
pour épousseter.



Prends le chiffon (à
poussière).



Il n'y a pas de lavette
pour le tableau.



Il n'y a pas de torchon
pour le tableau.



Donne-moi l'essuie de
vaisselle.



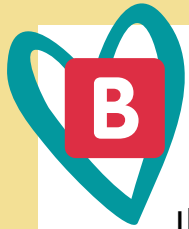
Donne-moi le torchon.



Passe le torchon car le
sol est sale.



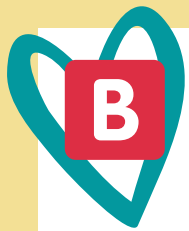
Passe la serpillière car le
sol est sale.



Il parle à la place
d'écouter.



Il parle au lieu d'écouter.



Cet étudiant a été
busé/pété en math.



Cet étudiant a échoué
en math.



Lui, c'est un vieux jeune
homme!



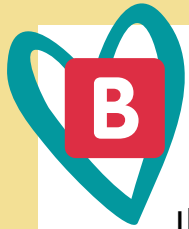
Lui, c'est un vieux
célibataire.



Je me contente avec
peu.



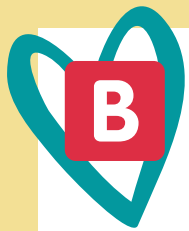
Je me contente de peu.



Il a bon d'ennuyer les autres.



Il aime ennuyer les autres.



Je ne sais pas lire au tableau.



Je ne peux pas lire au tableau.



J'ai le temps long.



Je m'ennuie.



Son bijou, c'est de la cacaille.



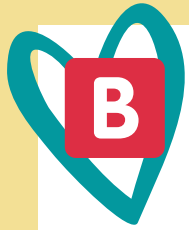
Son bijou est de mauvaise qualité. C'est un objet de pacotille.



Va chercher la
ramassette.



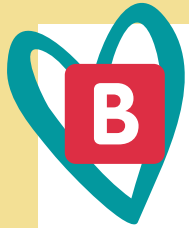
Va chercher la pelle à
poussière.



Apporte-moi l'attrape-
souris.



Apporte-moi le piège à
souris.



Ne va pas autour du
chien, il va te mordre.



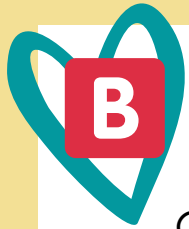
Ne va pas près du chien,
il va te mordre.



Cet élève, quel frotte-
manche!



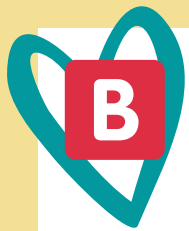
Cet élève, quel fayot !



Quel brol ici !



Quel désordre/bazar ici!



Passe-moi un
chiklet/une chiklette.



Passe-moi un chewing-
gum.



Pour réussir le test, j'ai
utilisé un copion.



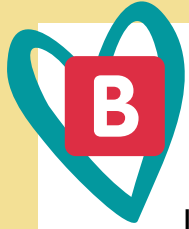
Pour réussir le test, j'ai
utilisé un(e) antisèche.



J'aime ma
nènène/bobonne.



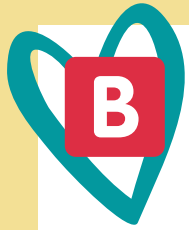
J'aime ma grand-mère.



Je mange beaucoup de
gougouilles.



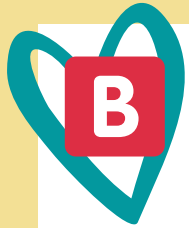
Je mange beaucoup de
sucreries.



Quand c'est ma fête, je
reçois une dringuelle.



Quand c'est ma fête, je
reçois de l'argent (de
poche).



Il faut laisser pisser le
mouton.



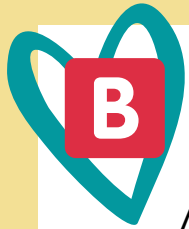
Il faut laisser les choses
se passer.



Il a renversé mon
plumier.



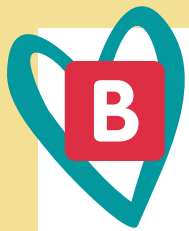
Il a renversé ma trousse.



Arrête de racuspoter.



Arrête de moucharder.



Remonte la tirette de ta veste.



Remonte la fermeture à glissière de ta veste.



J'ai acheté un ravier de fraises.



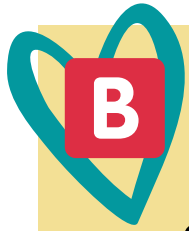
J'ai acheté une barquette de fraises.



Ils arrivent plic-ploc à la réunion.



Ils arrivent sans ordre précis/un à un à la réunion.



*Les belgicismes
de nènène Germaine*

